Porównanie tłumaczeń Psalmów 80:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Boże Zastępów,\* odnów nas i rozjaśnij swoje oblicze,\*\* A będziemy zbawieni![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Wyrażenie: Boże Zastępów (w. 8 i 15), hl 2. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) rozjaśnij swoje oblicze, הָאֵרּפָנֶיָך , idiom: okaż nam przychylność (zob. <x>40 6:25</x>; <x>230 4:7</x>;<x>230 31:17</x>;<x>230 44:4</x>;<x>230 67:2</x>;<x>230 80:15</x>;<x>230 89:16</x>; <x>250 8:1</x>; <x>340 9:17</x>). [↑](#footnote-ref-3)